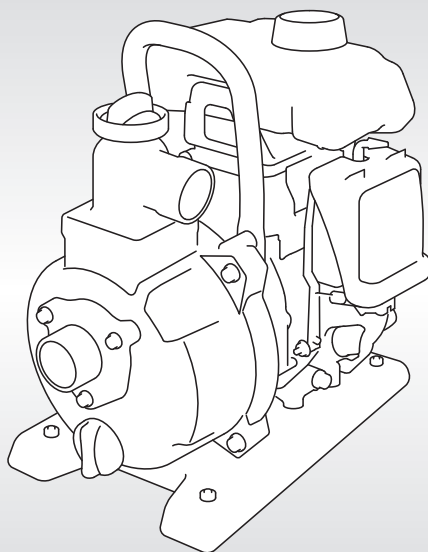


HONDA

**MOTOPOMPA
WX15T**



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Honda WX15T

INSTRUKCJA OBSŁUGI Tłumaczenie oryginalnej instrukcji



Dziękujemy za zakup motopompy marki HONDA.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące obsługi i serwisowania pompy wodnej typu: WX15T

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie jej drukowania.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią pompy i w przypadku odsprzedaży musi być do niej dołączona.

Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:

⚠ OSTRZEŻENIE Wskazuje na duże prawdopodobieństwo poważnych obrażeń ciała lub śmierci w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

UWAGA: Wskazuje na możliwość uszkodzenia sprzętu lub mienia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

WAŻNE: Zawiera przydatne informacje.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące pompy skontaktuj się z autoryzowanym dilerem HONDY.

⚠ OSTRZEŻENIE

Motopompa Honda została zaprojektowana tak, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, jeśli jest obsługiwana zgodnie z instrukcjami.

Przed uruchomieniem motopompy należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu..

- Ilustracje mogą różnić się w zależności od typu pompy.

Utylizacja

Aby chronić środowisko naturalne, nie należy pozbywać się tego produktu, akumulatora, oleju silnikowego itp. bez troski, pozostawiając je w odpadach. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i regulacji lub skonsultować się z autoryzowanym dealerm Hondy w sprawie utylizacji.

SPIS TREŚCI

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	3
2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK BEZPIECZEŃSTWA	5
Umiejscowienie oznaczenia CE / UKCA i naklejki głośności	6
3. OPIS ELEMENTÓW POMPY.....	7
4. PRZYGOTOWANIE.....	8
5. KONTROLA PRZED URUCHOMIENIEM.....	10
6. URUCHOMIENIE SILNIKA	16
• Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach.....	19
7. OBSŁUGA POMPY.....	20
8. ZATRZYMANIE SILNIKA	21
9. KONSERWACJA	23
10. TRANSPORT / MAGAZYNOWANIE	32
11. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU USTEREK	35
12. DANE TECHNICZNE	37
ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda	na końcu
"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI	na końcu
"Deklaracja Zgodności EC" SCHEMAT ZAWARTOŚCI.....	na końcu

1. SAFETY INSTRUCTION

OSTRZEŻENIE

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie —



- Pompa wody Honda została zaprojektowana tak, aby zapewnić bezpieczną i niezawodną pracę, jeśli jest obsługiwana zgodnie z instrukcjami. Przed uruchomieniem pompy wodnej należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu.



- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny i bezzapachowy gaz. Wdychanie tlenu węgla może spowodować utratę przytomności, a nawet prowadzić do śmierci.
- Jeśli uruchamiasz pompę w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne ilości tlenu węgla.
- Nigdy nie uruchamiaj pompy w garażu, domu lub w pobliżu otwartych okien czy drzwi.



- Przed rozpoczęciem tankowania, zatrzymaj silnik.
- Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Tankuj paliwo w dobrze wentylowanym miejscu, przy wyłączonym silniku.



- Tłumik nagrzewa się podczas pracy i pozostaje gorący przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Należy uważać, aby nie dotknąć gorącego tłumika. Przed przechowywaniem pompy wodnej w pomieszczeniu należy odczekać, aż silnik ostygnie. Układ wydechowy silnika nagrzewa się podczas pracy i pozostaje gorący natychmiast po wyłączeniu silnika. Aby uniknąć poparzenia, należy zwracać uwagę na znaki ostrzegawcze umieszczone na pompie wodnej.

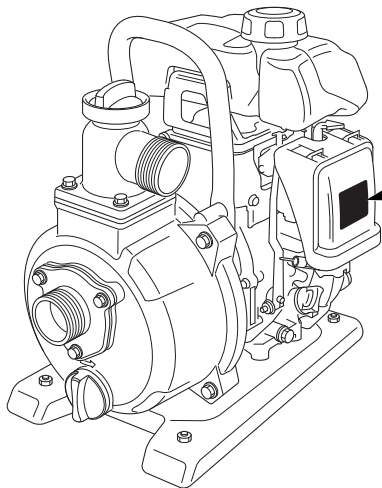
⚠ OSTRZEŻENIE**Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie —**

- **Nigdy nie próbuj modyfikować pompy wodnej.** Może to spowodować wypadek, a także uszkodzenie pompy wodnej i urządzeń. Ingerencja w silnik unieważnia homologację typu UE tego silnika.
 - Nie wolno podłączać przedłużenia do tłumika.
 - Nie wolno modyfikować układu dolotowego.
 - Nie wolno regulować regulatora.
- **Przed uruchomieniem silnika należy zawsze przeprowadzić kontrolę przed uruchomieniem (patrz strona 10).** Może to zapobiec wypadkowi lub uszkodzeniu sprzętu.
- **Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie pompuj łatwopalnych lub żrących cieczy, takich jak benzyna lub kwas.** Ponadto, aby uniknąć korozji pompy, nigdy nie należy pompować wody morskiej, roztworów chemicznych lub żrących cieczy, takich jak zużyty olej, wino lub mleko.
- **Pompę należy umieścić na stabilnej, równej powierzchni, aby uniknąć jej przewrócenia.**
- **Aby zapobiec ryzyku pożaru i zapewnić odpowiednią wentylację, podczas pracy pompę należy trzymać w odległości co najmniej 1 metra od ścian budynku i innych urządzeń.** Nie umieszczać łatwopalnych przedmiotów w pobliżu pompy.
- **Dzieci i zwierzęta domowe należy trzymać z dala od obszaru pracy pompy, aby ograniczyć możliwość poparzenia gorącymi elementami silnika.**
- **Należy wiedzieć, jak szybko zatrzymać pompę i rozumieć działanie wszystkich elementów sterujących.** Nigdy nie zezwalaj nikomu na obsługę pompy bez odpowiednich instrukcji.
- **Benzyna jest niezwykle łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa.**
 - **Paliwo należy uzupełniać w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku.** Nie wolno palić tytoniu ani dopuszczać do powstawania płomieni lub iskier w miejscu tankowania lub przechowywania benzyny.
 - **Nie przepelniaj zbiornika (paliwo nie powinno znajdować się powyżej górnej granicy).** Po zatankowaniu należy upewnić się, że korek zbiornika jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięty.
- **Podczas tankowania należy uważać, aby nie rozlać paliwa.** Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że obszar jest suchy.
- **Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętym lub ograniczonym obszarze.** Spaliny zawierają trujący tlenek węgla; narażenie na jego działanie może spowodować utratę przytomności i doprowadzić do śmierci.

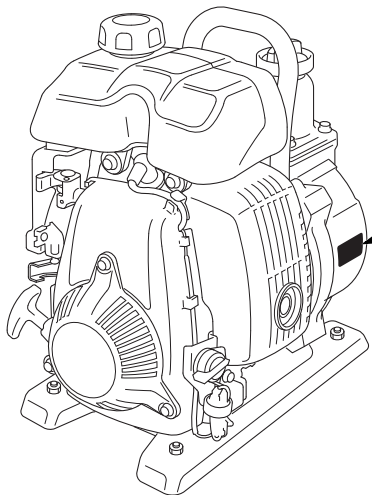
2. UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK BEZPIECZEŃSTWA

Naklejki te informują o potencjalnych możliwościach obrażeń i zagrożeniu uszkodzenia sprzętu. Dokładnie zapoznaj się ze znaczeniem naklejek i ich opisem umieszczonym w niniejszej instrukcji.

Jeśli naklejki odkleją się lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem HONDA w celu ich wymiany.



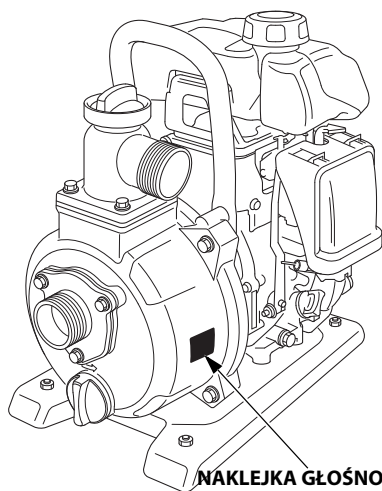
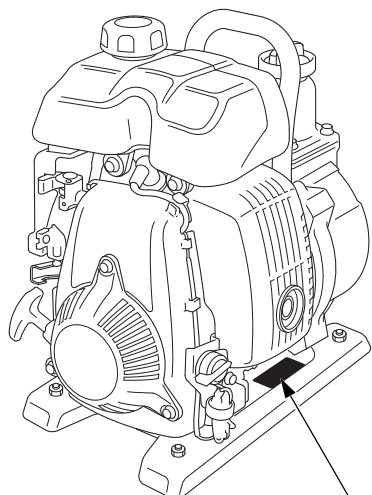
OSTRZEŻENIA DOT. PRACY



UWAGA - GORĄCE



Umieszczenie oznaczenia CE / UKCA i naklejki głośności



NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

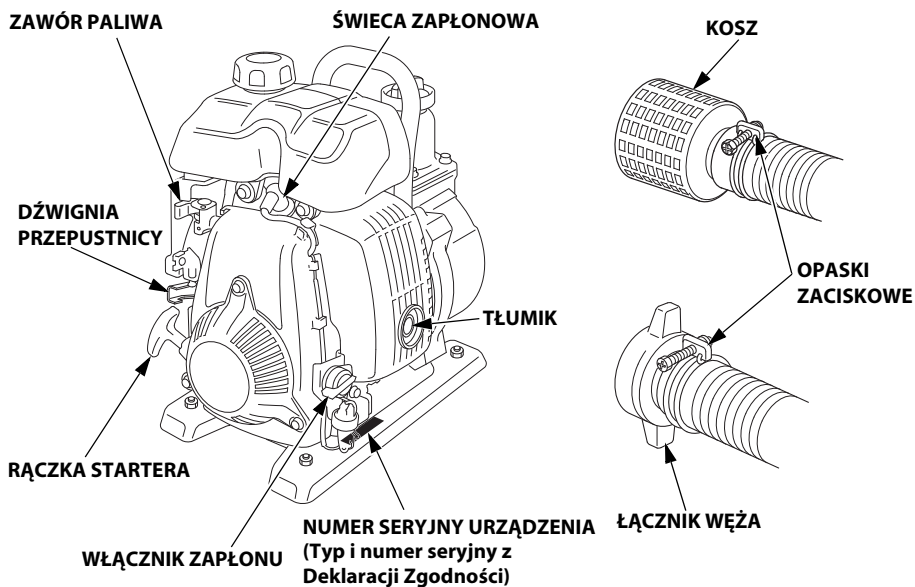
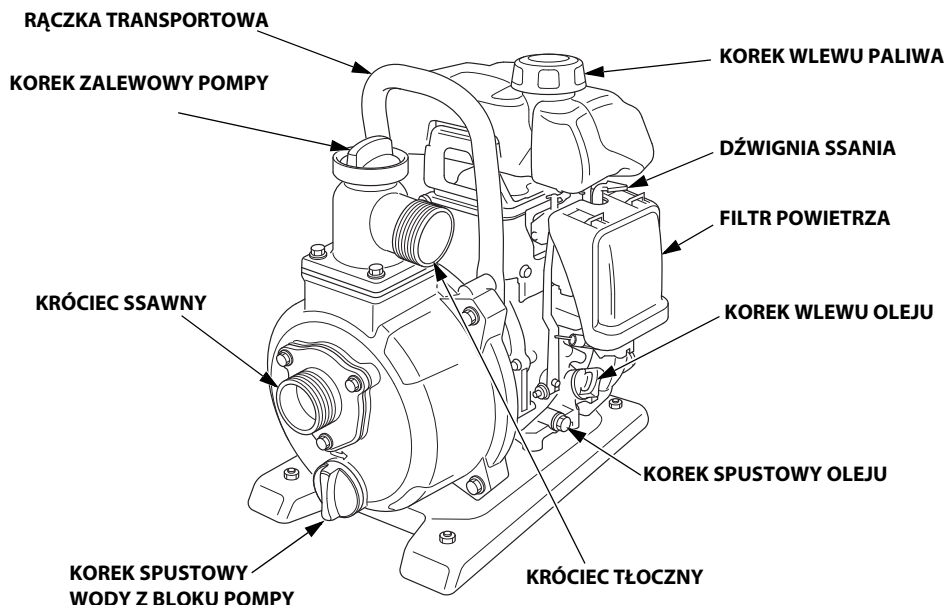


OZNACZENIE CE / UKCA

typ EX		Model	
		<p>← Nazwa i adres producenta</p> <p>← Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela</p> <p>← Waga urządzenia (Standardowa specyfikacja)</p> <p>← Rok produkcji</p>	
typ E		Model - Typ	Waga urządzenia (Standardowa specyfikacja)
		<p>← Nazwa i adres producenta</p> <p>← Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela</p>	
	Rok produkcji		Miesiąc produkcji (nacięcie)

Nazwa i adres producenta, upoważnionego przedstawiciela i importera wpisane są w tłumaczeniu zawartości "Deklaracji Zgodności" na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

3. OPIS ELEMENTÓW POMPY



Zapisz numer seryjny ramy w poniższym polu. Numer seryjny będzie potrzebny przy zamawianiu części.

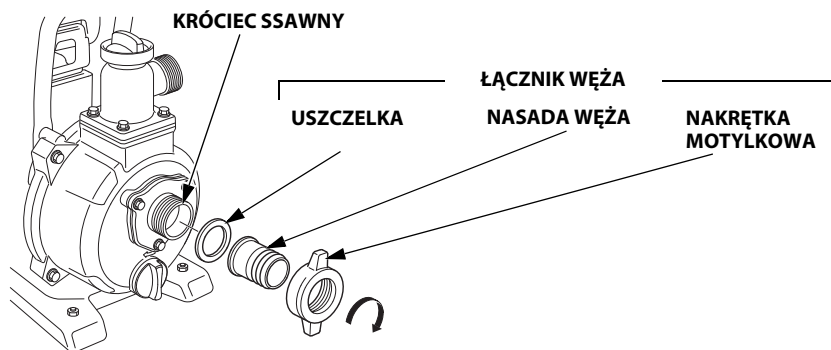
Numer seryjny ramy: _____

4. PRZYGOTOWANIE

Przed każdym uruchomieniem obejrzyj silnik i jego otoczenie, w celu stwierdzenia ewentualnych wycieków oleju czy paliwa.

1. Instalacja łącznika węża.

Upewnij się, że pomiędzy nasadę węża i króciec pompy włożyłeś gumową uszczelkę i dociśnij nakrętką motylkową.



2. Podłączenie węża ssanego.

Należy używać dostępnego w handlu węża o średnicy 40 mm (1,5 cala). Wąż ssący musi mieć wzmocnioną, nie zwijającą się konstrukcję. Długość węża ssącego nie powinna przekraczać niezbędnej długości, ponieważ wydajność pompy jest najlepsza, gdy pompa nie znajduje się daleko nad poziomem wody. Czas samozasysania jest również proporcjonalny do długości węża. Filtr siatkowy dostarczony z pompą powinien być przymocowany do końca węża ssącego za pomocą opaski, jak pokazano na rysunku.

UWAGA:

Przed pompowaniem należy zawsze zainstalować kosz ssawny na końcu węża ssącego. Kosz wykluczy zanieczyszczenia, które mogą spowodować zatkanie lub uszkodzenie wirnika.

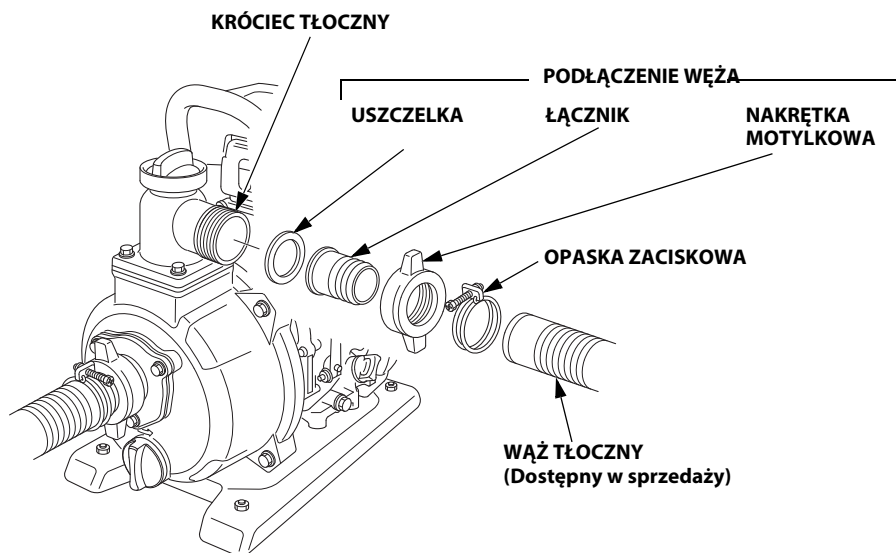


3. Podłączenie węża tłocznego.

Należy użyć złącza węża, opaski węża i dostępnego w sprzedaży węża wylotowego. Krótki wąż o dużej średnicy jest najbardziej wydajny. Długi wąż lub wąż o małej średnicy zwiększa tarcie cieczy i zmniejsza wydajność pompy.

WAŻNE:

Dokładnie zamocuj wąż tłoczny do króćca pompy, aby nie spadł podczas pompowania z dużym ciśnieniem.



5. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

Przed każdym uruchomieniem, sprawdź dokładnie przestrzeń wokół i pod silnikiem, aby zlokalizować ewentualne oznaki wycieków oleju lub benzyny.

1. Sprawdzenie poziomu oleju silnikowego.

Co 10 godzin sprawdzaj poziom oleju w silniku i uzupełniaj olej do górnej krawędzi szyjki wlewu oleju jeśli pompa pracowała bez przerwy przez więcej niż 10 godzin.

UWAGA:

Olej silnikowy jest głównym czynnikiem wpływającym na działanie silnika i jego żywotność. Oleje bezdetergentowe oraz oleje roślinne nie są zalecane.

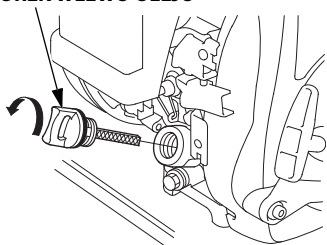
Sprawdzaj poziom oleju gdy pompa jest ustawiona na równej powierzchni przy zatrzymanym silniku.

1. Umieść pompę poziomo na równej powierzchni.
2. Wykręć korek wlewu oleju.
3. Sprawdź poziom oleju. Jeśli jest poniżej górnego limitu, uzupełnij zalecanym olejem (patrz strona 11) do górnego limitu.

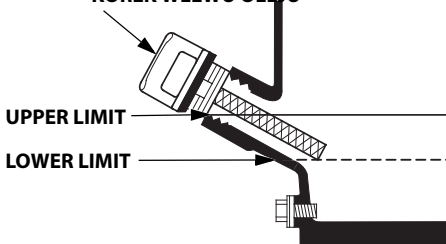
UWAGA:

- Uruchamianie silnika przy zbyt niskim poziomie oleju może spowodować poważne uszkodzenie silnika.
- Upewnij się, że sprawdzasz poziom oleju przy zatrzymanym silniku, ustawionym na równej powierzchni.

KOREK WLEWU OLEJU



KOREK WLEWU OLEJU



4. Zainstaluj ponownie korek wlewu oleju.

System Oil Alert (modele wyposażone)

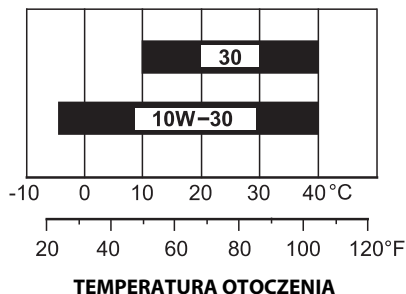
System Oil Alert został zaprojektowany w celu zapobiegania uszkodzeniom silnika spowodowanym niewystarczającą ilością oleju w skrzyni korbowej. Zanim poziom oleju w skrzyni korbowej spadnie poniżej bezpiecznego limitu, system Oil Alert automatycznie zatrzyma silnik (przełącznik silnika pozostanie w pozycji ON).

UWAGA:

Jeśli silnik zatrzyma się i nie uruchomi ponownie, należy sprawdzić poziom oleju silnikowego przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów w innych obszarach.

Zalecany olej

Używaj oleju silnikowego, który spełnia lub przekracza wymagania klasyfikacji API SE lub wyższej (lub równoważnej). Zawsze sprawdzaj czy naklejkę z klasyfikacją na opakowaniu oleju zawiera oznaczenie klasy SE lub wyższej (lub równoważnej).



SAE 10W-30 jest olejem ogólnego przeznaczenia. Oleje o innej lepkości pokazane na powyższym wykresie mogą być stosowane jeśli temperatura otoczenia zawiera się w pokazanym zakresie temperatur.

Specyfikacja oleju niezbędna do zachowania odpowiedniego działania systemu kontroli spalin: oryginalny olej Honda.

UWAGA: Stosowanie oleju bezdetergentowego lub oleju do silników 2-suwowych może spowodować skrócenie żywotności silnika.

2. Sprawdzenie poziomu paliwa.

Wykręć korek zbiornika paliwa i sprawdź poziom paliwa. Jeśli poziom paliwa jest niski, uzupełnij jego poziom.

Stosuj samochodową benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej 91 lub wyższej (Pump Octane Rate Number 86 lub wyższa).

Specyfikacja paliwa niezbędnego do zachowania prawidłowego działania systemu emisji spalin: E10 (według zaleceń EU)

Nigdy nie używaj starej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanki olejowo-benzynowej.

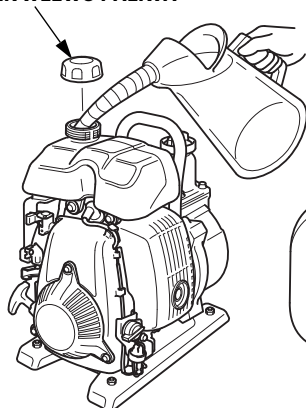
Zapobiegaj przedostaniu się do zbiornika paliwa brudu, kurzu lub wody.

Po zatankowaniu należy mocno dokręcić korek zbiornika paliwa.

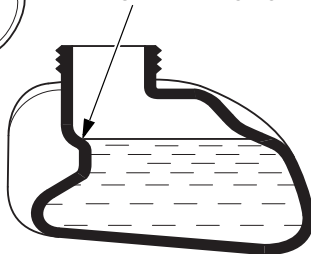
⚠ OSTRZEŻENIE

- **Benzyzna jest niezwykle łatwopalna i w pewnych warunkach wybuchowa.**
- **Paliwo należy uzupełniać w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Nie wolno palić tytoniu ani dopuszczać do powstawania płomieni lub iskier w miejscu tankowania lub przechowywania benzyny.**
- **Nie przepelniaj zbiornika (paliwo nie powinno znajdować się powyżej górnej granicy). Po zatankowaniu należy upewnić się, że korek zbiornika jest prawidłowo i bezpiecznie zamknięty.**
- **Podczas tankowania należy uważać, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że miejsce to jest suche.**
- **Unikaj wielokrotnego lub długotrwałego kontaktu ze skórą lub wdychania oparów. PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

KOREK WLEWU PALIWA



MAKSYMALNY POZIOM PALIWA



WAŻNE:

Jakość benzyny pogarsza się bardzo szybko pod wpływem takich czynników jak ekspozycja na światło, temperatura czy czas.

W najgorszym przypadku benzyna może nie nadawać się do użycia już po 30 dniach.

Stosowanie zanieczyszczonej benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkany gaźnik, zawory).

Takie uszkodzenia, spowodowane zastosowaniem złej jakości benzyny nie podlega bezpłatnym naprawom w okresie gwarancyjnym.

Aby tego uniknąć, stosuj się do poniższych zaleceń:

- Stosuj tylko zalecana benzynę (strona 12).
- Używaj świeżej i czystej benzyny.
- Aby spowolnić proces pogarszania jakości paliwa przechowuj benzynę w zbiorniku przeznaczonym do tego celu.
- Jeśli przewidujesz magazynowanie pompy (przez czas dłuższy niż 30 dni) opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik (strona 33).

Benzyzny zawierające alkohol

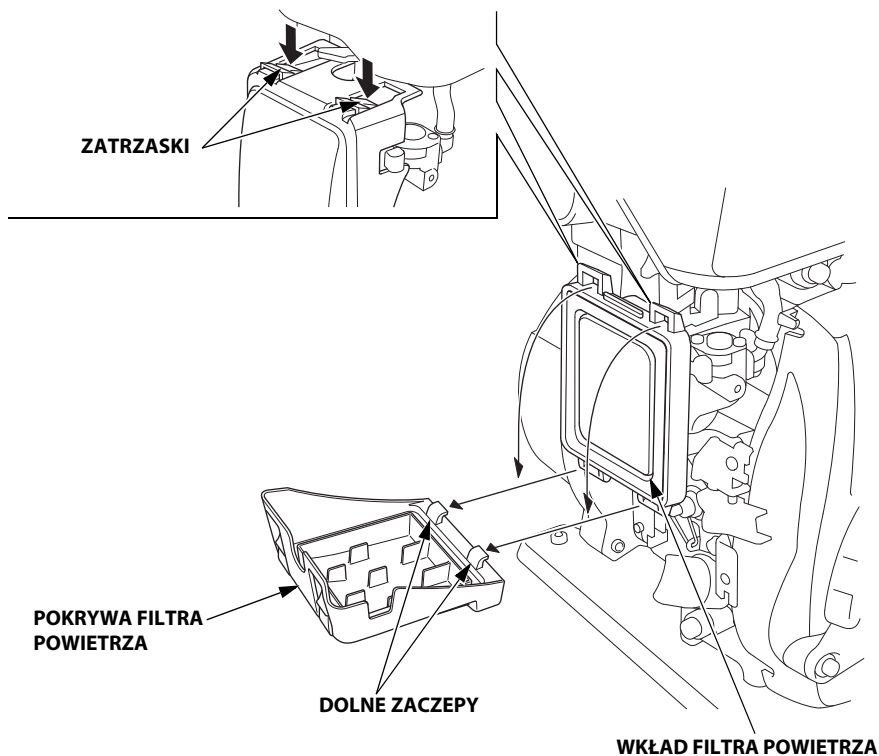
Jeżeli zdecydujesz się na używanie benzyny zawierającej alkohol upewnij się, że jej liczba oktanowa jest odpowiednio wysoka do liczby zalecanej przez Honda. Są dwa rodzaje benzyn zawierających alkohol: benzyzny zawierające etanol, lub metanol. Nigdy nie używaj benzyn zawierających więcej niż 10% etanolu i benzyn zawierających metanol (metyl lub alkohol drzewny) jeżeli nie zawiera on uszlachetniacza i środków opóźniających występowanie korozji. Nigdy nie używaj benzyny zawierającej więcej niż 5% metanolu, nawet jeśli zawiera uszlachetniacze i środki opóźniające korozję.

WAŻNE:

- Uszkodzenie układu paliwowego lub problemy z wydajnością silnika wynikające z użycia benzyny zawierającej więcej alkoholu niż zalecane nie są objęte gwarancją.
- Przed zakupem benzyny na nieznaną stacji benzynowej należy najpierw ustalić, czy benzyna zawiera alkohol, a jeśli tak, należy sprawdzić rodzaj i zawartość procentową użytego alkoholu.
Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepożądane objawy podczas korzystania z określonej benzyny. Należy zmienić benzynę na taką, która zawiera mniejszą niż zalecana ilość alkoholu.

3. Sprawdzenie filtra powietrza.

1. Odczep dwa zatrzaski w górnej części pokrywy filtra powietrza. Odchyl górną część pokrywy filtra powietrza do tyłu i odczep dwa dolne zaczepy, a następnie zdejmij pokrywę.
2. Sprawdź, czy element filtra powietrza jest czysty i w dobrym stanie. Jeśli element filtra powietrza jest zabrudzony, wyczyść go (patrz strona 27). Wymień element filtra powietrza, jeśli jest uszkodzony.



3. Zainstaluj ponownie wkład filtra powietrza.
4. Załóż pokrywę filtra powietrza zahaczając dolne zaczepy i zamykając górne zatrzaski.

UWAGA:

Nigdy nie uruchamiaj silnika bez założonego filtra powietrza. Zanieczyszczenia takie jak kurz i brud dostające się przez gaźnik do silnika, spowodują jego przedwczesne zużycie.

4. Sprawdzenie dokręcenia wszystkich śrub i nakrętek.

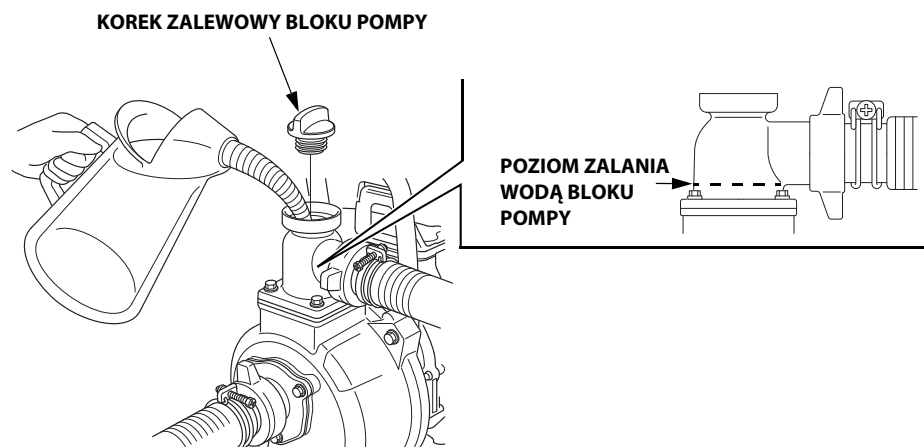
Sprawdź stan dokręcenia wszystkich śrub i nakrętek.
Jeśli potrzeba, poluzowane śruby i nakrętki dokręć dokładnie.

5. Sprawdzenie czy pompa jest zalana.

Upewnij się, że blok pompy jest zalany wodą do wskazanego poziomu.

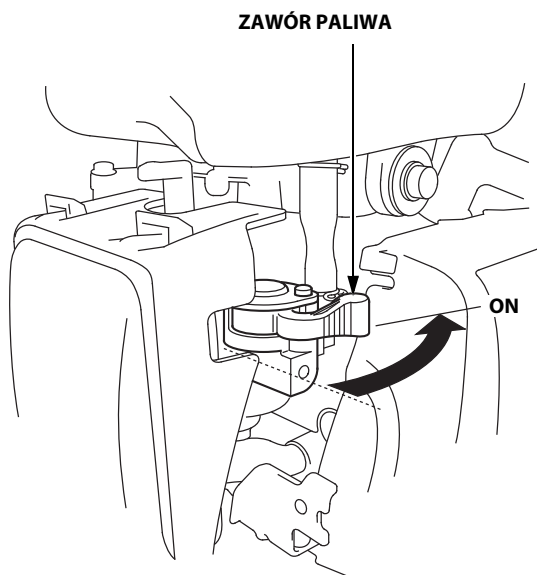
UWAGA:

Nigdy nie uruchamiaj nie zalanej wodą pompy, gdyż spowoduje to jej przegrzanie. Wydłużona praca bez zalania bloku pompy spowoduje zniszczenie części pompowej (reperaturki). Jeśli zauważysz, że pompa pracuje na sucho, zatrzymaj natychmiast silnik i pozwól pompie wystygnąć przed ponownym zalaniem i uruchomieniem.



6. URUCHOMIENIE SILNIKA

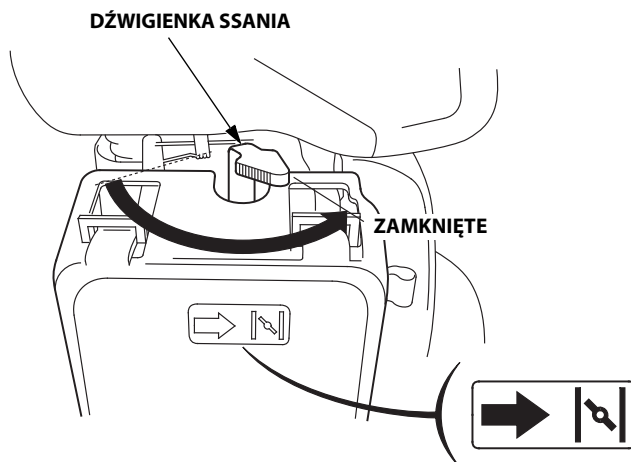
1. Otwórz zawór paliwa (pozycja ON)



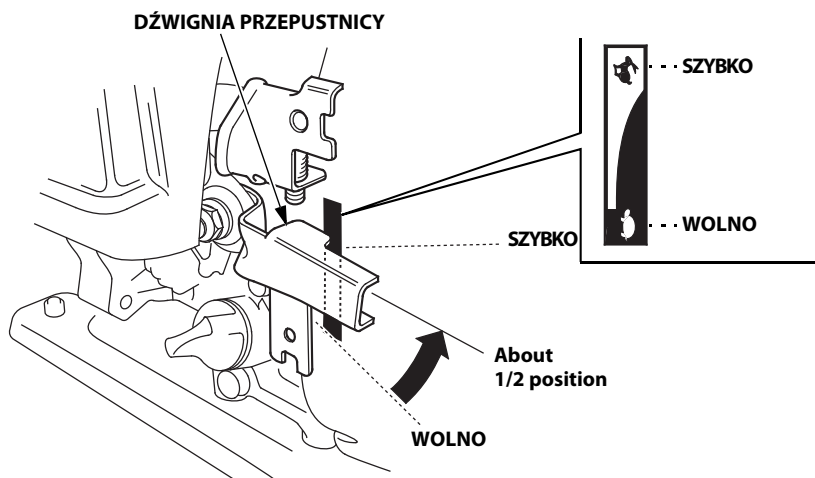
2. Aby uruchomić zimny silnik, przesuń dźwignię ssania do pozycji ZAMKNIĘTEJ.

UWAGA:

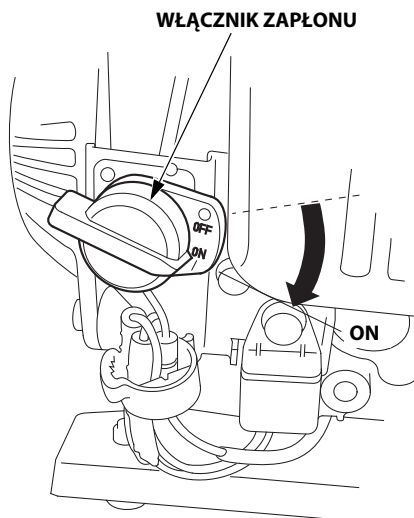
Nie używaj ssania, jeśli silnik jest rozgrzany lub temperatura otoczenia jest wysoka.



3. Przesuń dźwignię przepustnicy z pozycji WOLNO (Wolno), około 1/2 w kierunku pozycji SZYBKO.



4. Przesław włącznik zapłonu do pozycji ON (Włączony).



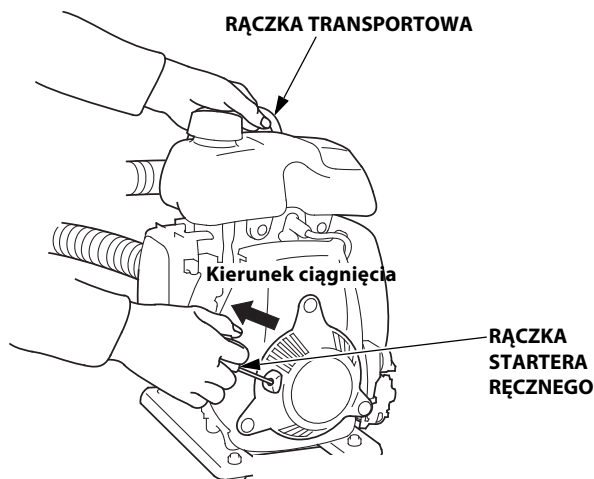
5. Przytrzymaj pewnie uchwyt do przenoszenia i lekko pociągnij za uchwyt rozrusznika, aż poczujesz opór, a następnie pociągnij energicznie w kierunku wskazanym strzałką, jak pokazano poniżej.

UWAGA:

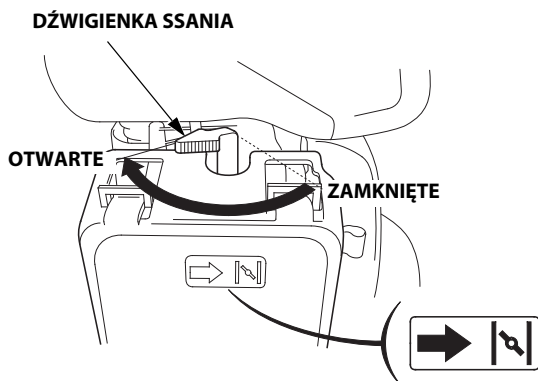
Po uruchomieniu silnika w żadnym wypadku nie należy puszczać linki swobodnie. Popuszczaj rączkę powoli aby zapobiec uszkodzeniu startera.

WAŻNE:

Uruchamiając silnik, pamiętaj żeby energicznie pociągnąć za rączkę rozrusznika. Jeśli nie wykonasz tego ruchu energicznie, iskra może nie przeskoczyć między elektrodami świecy, a co za tym idzie uruchomienie silnika się nie powiedzie.



6. Jeśli dźwigenka ssania była przestawiona do pozycji ZAMKNIĘTE w momencie rozruchu silnika, stopniowo w miarę rozgrzewania się silnika przestawiaj ją do pozycji OTWARTE.



• Modyfikacja gaźnika do pracy na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach mieszanka pochodząca z normalnego gaźnika będzie zbyt bogata. Wydajność silnika spadnie a zużycie paliwa gwałtownie wzrośnie. Zbyt bogata mieszanka paliwowo-powietrzna może również powodować powstawanie nalotu na świecy zapłonowej, co z kolei może doprowadzić do problemów z uruchomieniem silnika. Ponadto długotrwałe używanie silnika na wysokości innej niż ta, dla której certyfikowano silnik, może spowodować wzrost emisji spalin.

Można przystosować silnik do używania na dużych wysokościach poprzez zainstalowanie mniejszej dyszy wtrysku do gaźnika i przestawienie sterowania śrubą. Jeśli stale używasz silnika na wysokościach większych niż 610 m nad poziomem morza, poproś autoryzowanego dealera Hondy ażeby dokonał niezbędnych przeróbek w twoim silniku. Tak zmodyfikowany silnik używany na dużych wysokościach będzie spełniał standardy emisji przez cały okres użytkowania.

Nawet przy odpowiednim ustawieniu dysz paliwa, moc silnika maleje wraz ze wzrostem wysokości o ok. 3.5% na każde 300 m wzrostu wysokości. Utrata mocy będzie większa, jeśli nie wprowadzisz modyfikacji dyszy wtryskowej.

UWAGA:

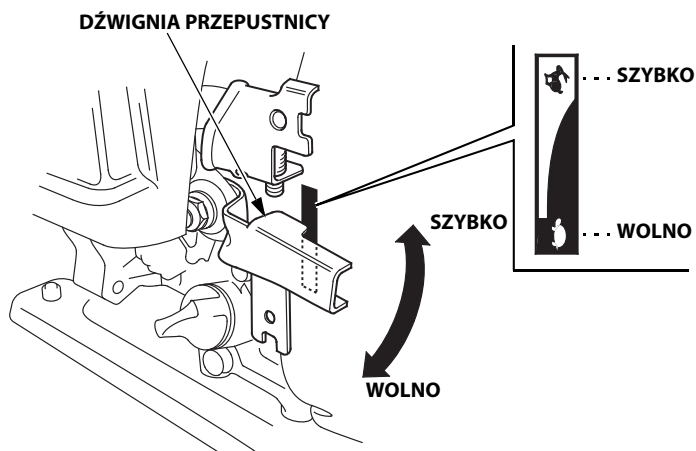
Jeśli silnik został dostosowany do używania na dużych wysokościach, mieszanka paliwowo-powietrzna będzie zbyt uboga do pracy na niskich wysokościach. Używanie silnika na wysokości poniżej 610 m przy zmodyfikowanym gaźniku może spowodować przegrzewanie się silnika i doprowadzić do jego uszkodzenia. Jeśli chcesz ponownie używać silnika na niskich wysokościach, zwróć się do autoryzowanego serwisu w celu przywrócenia fabrycznych ustawień gaźnika.

7. OBSŁUGA POMPY

UWAGA:

Nigdy nie używaj pompy do przepompowywania szlamu, oleju, wina itp. Nie wolno ciągnąć za dźwignię regulatora w celu wymuszenia pracy silnika poza jego parametrami projektowymi.

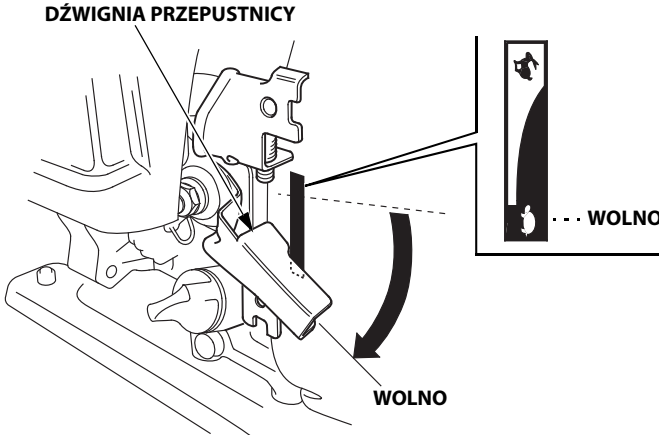
1. Uruchom silnik zgodnie z procedurą opisaną na stronie 16.
2. Ustaw dźwignię przepustnicy tak aby uzyskać żądane obroty silnika. Wydajność pompy jest kontrolowana poprzez regulację prędkości obrotowej silnika. Przesunięcie dźwigni przepustnicy w kierunku SZYBKO zwiększy wydajność pompy, a przesunięcie dźwigni przepustnicy w kierunku WOLNO zmniejszy wydajność pompy.



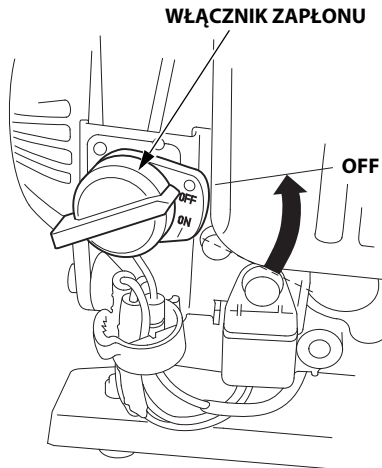
8. ZATRZYMANIE SILNIKA

W sytuacjach awaryjnych - wymagających natychmiastowego zatrzymania silnika należy po prostu przestawić wyłącznik zapłonu w pozycję „Wyłączony”.
W normalnych warunkach, postępuj wg poniższej procedury.

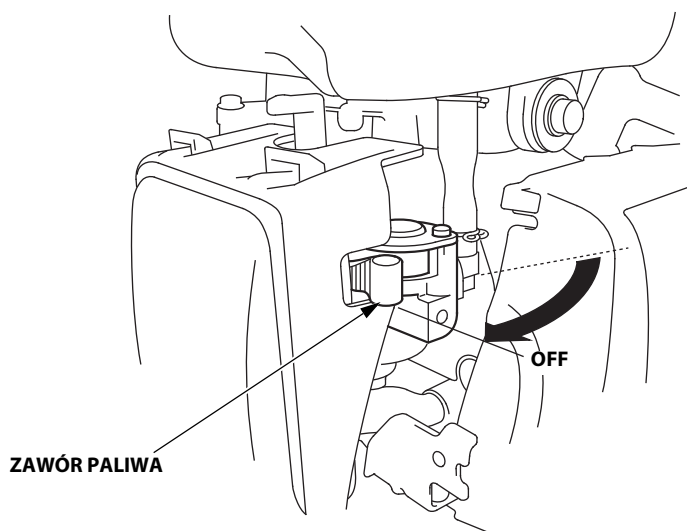
1. Przesuń dźwignię przepustnicy całkowicie do pozycji WOLNO.



2. Ustaw przełącznik silnika w pozycji OFF.



3. Przekręć dźwignię zaworu paliwa do pozycji OFF.



Po skończonej pracy odkręć korek spustowy wody z bloku pompy (strona 32), i opróżnij blok pompy. Odkręć korek zalewowy pompy i przemyj wnętrze pompy świeżą wodą. Opróżnij blok pompy z wody i wkręć oba korki.

Okresowe przeglądy i regulacje pompy są najważniejszymi czynnikami wpływającymi na poprawne działanie i żywotność urządzenia. Wymagane czasookresy przeglądów oraz elementy wymagające sprawdzenia znajdują się w tabeli na następnej stronie.

OSTRZEŻENIE

- **Przed rozpoczęciem prac serwisowych silnik należy wyłączyć.**
- **Dla zabezpieczenia przed przypadkowym uruchomieniem silnika należy wyłącznik zapłonu ustawić w pozycji OFF „Wyłączony” oraz zdjąć fajkę ze świecy zapłonowej.**
- **Jeśli silnik musi być uruchomiony, upewnij się, że miejsce jest dobrze wentylowane. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, którego wdychanie może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.**

UWAGA:

- **Jeśli używałeś pompy do pompowania morskiej wody, przemyj ją dokładnie zaraz po skończeniu pracy i usuń osad w celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia korozji.**
- **Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne Honda lub równoważnej jakości do naprawy czy serwisowania. Wymiana na części zamienne, które nie są tej samej jakości może uszkodzić pompę.**

Tabela przeglądów

Regularny przegląd okresowy (1) Przeprowadź co wskazany czas (w miesiącach lub liczbie przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi pierwsze)		Każde użycie	Pierwszy m-c lub 10 godz.	Co 3 m-ce lub 25 godz.	Co 6 m-cy lub 50 godz.	Co rok lub 100 godz.	Co 2 lata lub 300 godz.	Patrz strona
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	o						10
	Wymień		o		o (3)			25
Filtr powietrza	Sprawdź	o						14
	Oczyść			o (2)				27
Świeca zapłonowa	Sprawdź-wyreguluj					o		28
	Wymień						o	
Łapacz iskier (Opcjonalna część)	Oczyść					o (5)		30
Obroty jałowe	Sprawdź-wyreguluj					o (4)		—
Luz zaworowy	Sprawdź-wyreguluj						o (4)	—
Komora spalania	Oczyść	Co każde 300 godz. (4)						—
Zbiornik i filtr paliwa	Oczyść					o (4)		—
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (wymień w razie potrzeby) (4)						—
Wirnik pompy	Sprawdź					o (4)		—
Luz wirnika pompy	Sprawdź					o (4)		—
Zawór wlotowy pompy	Sprawdź					o (4)		—

- (1) W przypadku użytku komercyjnego należy rejestrować godziny pracy w celu określenia odpowiednich okresów międzyobsługowych.
- (2) W przypadku pracy w zapyłonych miejscach należy częściej wykonywać czynności serwisowe.
- (3) Wymieniaj olej silnikowy co 25 godzin, jeśli maszyna jest używana pod dużym obciążeniem lub w wysokich temperaturach otoczenia.
- (4) Te elementy powinny być serwisowane przez serwis autoryzowany, chyba że użytkownik posiada odpowiednie narzędzia i jest biegły w mechanice. Procedury serwisowe można znaleźć w podręczniku serwisowym Honda.
- (5) W Europie i innych krajach, w których obowiązuje dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, czyszczenie powinno być wykonywane przez dealera serwisowego.

1. Wymiana oleju silnikowego

Zużyty olej należy zlewać przy rozgrzanym silniku co zapewnia jego szybkie i dokładne spłynięcie z miski olejowej.

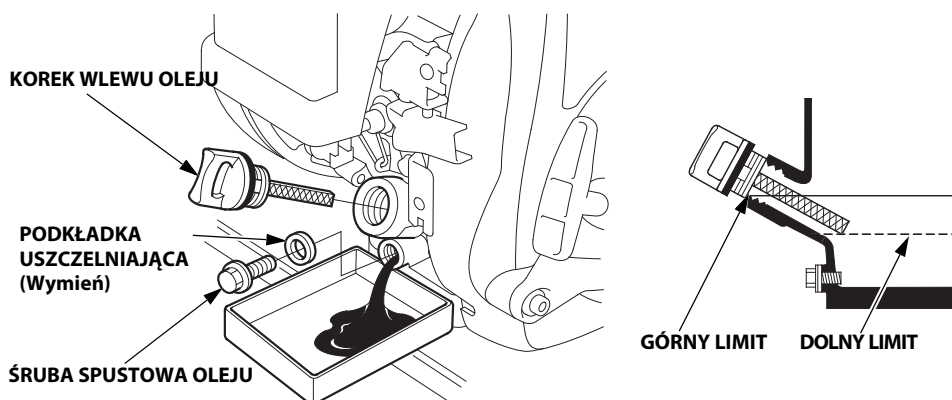
1. Umieść odpowiedni pojemnik pod silnikiem, aby przechwycić zużyty olej, a następnie wykręć korek wlewu oleju, śrubę spustową i podkładkę uszczelniającą.
2. Poczekaj, aż zużyty olej całkowicie spłynie, a następnie ponownie zamontować korek spustowy z nową podkładką uszczelniającą i mocno go dokręcić.

MOMENT DOKRĘCENIA: 10.8 N·m (1.1 kgf·m, 8 lbf·ft)

3. Przy silniku ustawionym w pozycji poziomej, wlać zalecany olej (patrz strona 11) do górnego limitu.

ILOŚĆ OLEJU: 0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp qt)

4. Mocno wkręć korek wlewu oleju.



Po wymianie oleju umyj dokładnie ręce wodą z mydłem.

WAŻNE:

Ze zużytym olejem postępuj w sposób, który nie zagraża środowisku. Zanieś go w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji benzynowej lub zakładu utylizacji. Nie wylewaj zużytego oleju do ścieków, do gruntu czy kanalizacji.

2. Serwisowanie filtra powietrza

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza przepływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awarii gaźnika, należy regularnie serwisować filtr powietrza. W przypadku eksploatacji pompy w miejscach o dużym zapyleniu należy serwisować ją częściej.

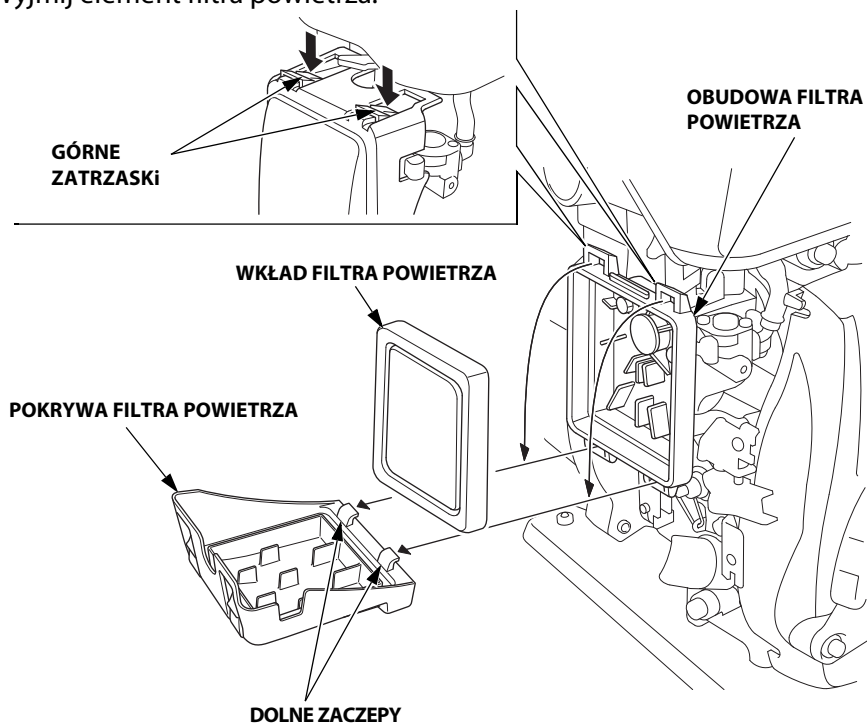
! OSTRZEŻENIE

Do czyszczenia nie wolno używać benzyny ani rozpuszczalników o niskiej temperaturze zapłonu. Są one łatwopalne i wybuchowe w określonych warunkach.

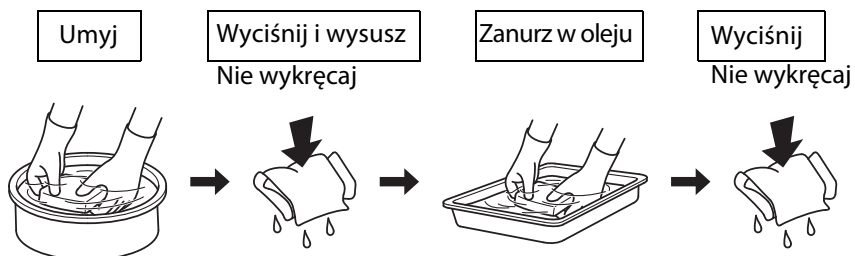
UWAGA:

Do czyszczenia nie wolno używać benzyny ani rozpuszczalników o niskiej temperaturze zapłonu. Są one łatwopalne i wybuchowe w określonych warunkach.

1. Odczep dwa zatrzaski w górnej części pokrywy filtra powietrza. Odchyl górną część pokrywy filtra powietrza do tyłu i odczep dwa dolne zaczepy, a następnie zdejmij pokrywę.
2. Wyjmij element filtra powietrza.



-
3. Wyczyść wkład filtra ciepłą wodą z mydłem, spłucz i pozostaw do dokładnego wyschnięcia lub wyczyść niepalnym rozpuszczalnikiem o wysokiej temperaturze zapłonu i pozostaw do wyschnięcia.
 4. Zanurz wkład filtra powietrza w czystym oleju silnikowym, a następnie wyciśnij nadmiar oleju. Silnik będzie dymił po uruchomieniu, jeśli we wkładzie piankowym pozostanie zbyt dużo oleju.



5. Zetrzyj brud z korpusu i pokrywy filtra powietrza za pomocą wilgotnej szmatki. Należy uważać, aby brud nie dostał się do gaźnika.
6. Ponownie zamontuj element filtra powietrza.
7. Ponownie zamontuj pokrywę filtra powietrza, wsuwając dolne zaczepy, a następnie zatrzaski.

3. Serwisowanie świecy zapłonowej

Zalecane świece zapłonowe: CR5HSB (NGK)
U16FSR-UB (DENSO)

UWAGA:

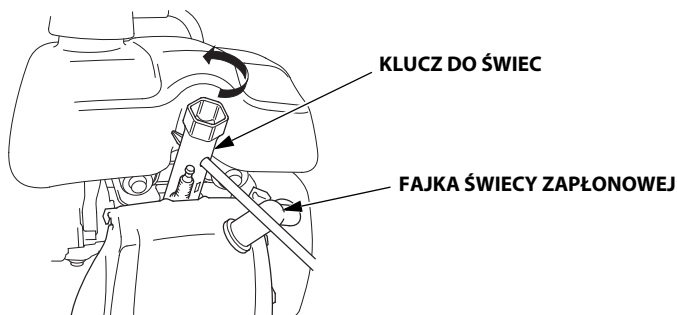
Nigdy nie należy stosować świec o innej wartości cieplnej.

Aby zapewnić prawidłowe działanie silnika, świeca zapłonowa musi być prawidłowo szczelinowana i wolna od osadów.

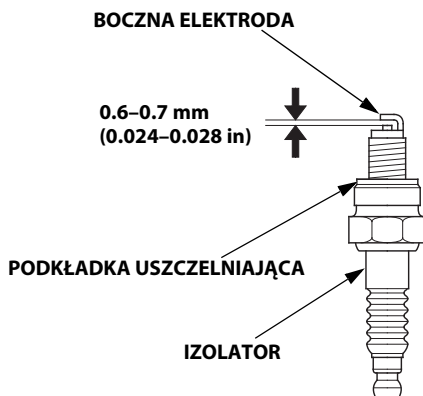
⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo rozgrzany. Uważaj aby nie dotknąć tłumika.

1. Odłącz nasadkę świecy zapłonowej i usuń wszelkie zanieczyszczenia z okolic świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę zapłonową za pomocą klucza do świec o odpowiednim rozmiarze.

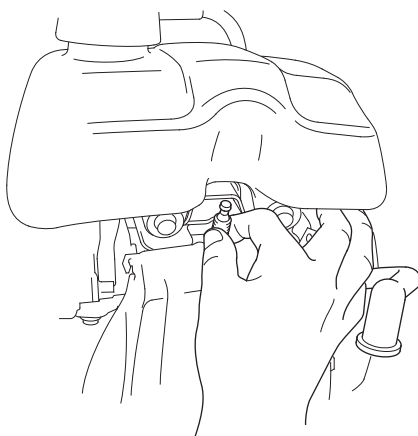


3. Sprawdź wzrokowo świecę zapłonową. Jeśli świeca zapłonowa jest zużyta lub izolator jest pęknięty lub wyszczerbiony, należy ją wyrzucić. Wyczyść świecę zapłonową szczotką drucianą, jeśli ma być ponownie użyta.
4. Zmierz szczelinę świecy za pomocą szczelinomierza.
W razie potrzeby skoryguj, zginając elektrodę boczną.
Szczelina powinna wynosić:
0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)



-
5. Sprawdź, czy podkładka uszczelniająca jest nieuszkodzona i wkręć świecę ręcznie aby uniknąć przekręcenia gwintu.
 6. Po ręcznym wkręceniu świecy dokręć ją za pomocą klucza do świec aby docisnąć podkładkę.

MOMENT DOKRĘCENIA 11.8 N·m (1.2 kgf·m, 9 lbf·ft)



WAŻNE:

Jeżeli instalujesz nową świecę zapłonową, po dokręceniu przekręć o jeszcze 1/2 obrotu w celu dociśnięcia podkładki. Podczas instalowania używanej świecy zapłonowej dokręć ją o jeszcze 1/4 - 1/8 obrotu aby docisnąć podkładkę.

UWAGA:

- Świeca zapłonowa musi być dobrze dokręcona. Nieprawidłowo dokręcona świeca zapłonowa może stać się bardzo gorąca i spowodować uszkodzenie silnika.
 - Należy używać wyłącznie zalecanych świec zapłonowych lub ich odpowiedników. Świece zapłonowe o niewłaściwym zakresie temperatur mogą spowodować uszkodzenie silnika.
7. Załóż fajkę na świecę zapłonową.

4. Serwisowanie łapacza iskier (część opcjonalna)

W Europie i innych krajach, w których obowiązuje dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, czyszczenie powinno być wykonywane przez autoryzowany serwis.

! OSTRZEŻENIE

Jeśli silnik pracował, tłumik będzie bardzo gorący. Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy odczekać, aż ostygnie.

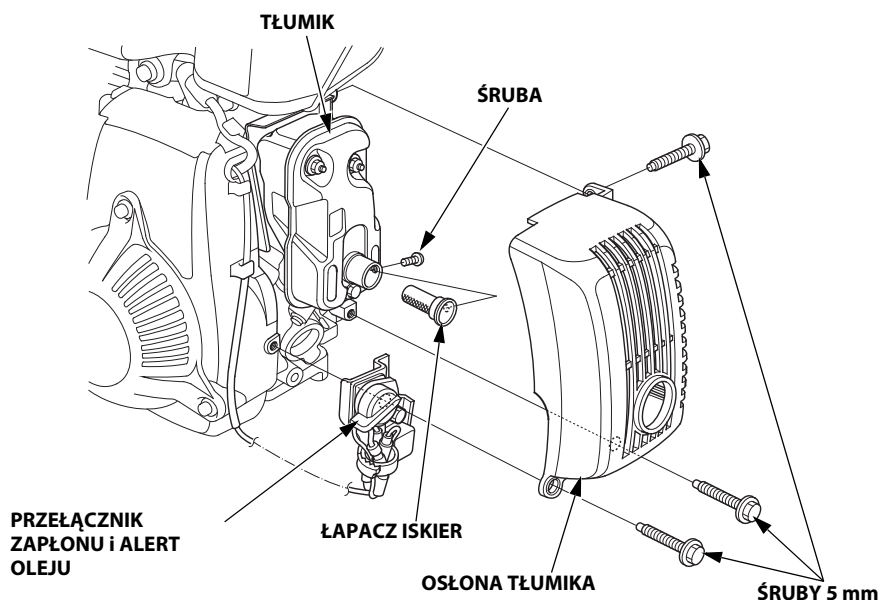
UWAGA:

Aby zachować sprawność łapacza iskier, należy go serwisować co 100 godzin pracy.

1. Zdejmij osłonę tłumika, odkręcając trzy śruby 5 mm.
2. Zdejmij łapacz iskier z tłumika, odkręcając śrubę (uważając, aby nie uszkodzić siatki drucianej).

UWAGA:

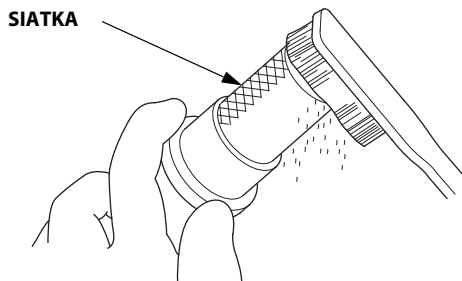
Sprawdź, czy wokół otworu wylotowego łapacza iskier nie ma osadów węgla i w razie potrzeby oczyść.



3. Za pomocą szczotki usuń nagar z ekranu łapacza iskier.

UWAGA:

Należy uważać, aby nie uszkodzić siatki łapacza iskier.



UWAGA:

Iskrownik musi być wolny od pęknięć i otworów. W razie potrzeby należy go wymienić.

4. Zamontuj łapacz iskier i osłonę tłumika w kolejności odwrotnej do demontażu.

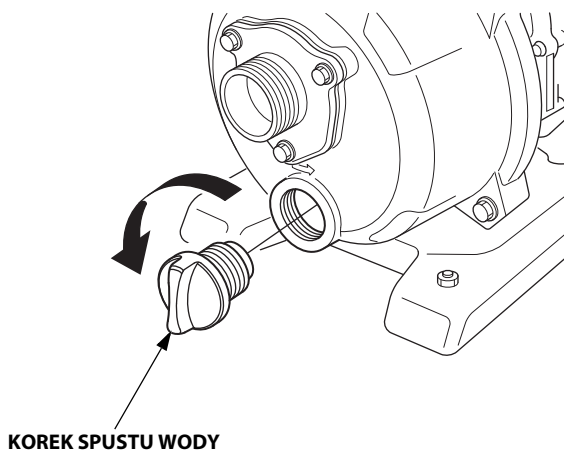
10. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

! OSTRZEŻENIE

- Aby uniknąć ryzyka pożaru i poważnych poparzeń, daj silnikowi ostygnąć przed transportowaniem pompy lub magazynowaniem jej wewnątrz.
- Podczas transportu pompy korek wlewu paliwa musi być dokładnie dokręcony aby zabezpieczyć paliwo przed wylaniem się. Rozlane paliwo lub jego opary mogą zapalić się.

Przed magazynowaniem pompy przez dłuższy czas:

1. Upewnij się, że miejsce nie jest narażone na zbyt duże zakurzenie i wilgoć.
2. Oczyszczyć wnętrze bloku pompy.
Osady osadzą się w pompie, jeśli była ona używana w mulistej, piaszczystej wodzie lub wodzie zawierającej duże zanieczyszczenia.
Przed wyłączeniem pompy należy przepompować przez nią czystą wodę, w przeciwnym razie wirnik może ulec uszkodzeniu podczas ponownego uruchamiania. Po zakończeniu płukania należy wyjąć korek spustowy pompy, spuścić jak najwięcej wody z obudowy pompy i ponownie zamontować korek.

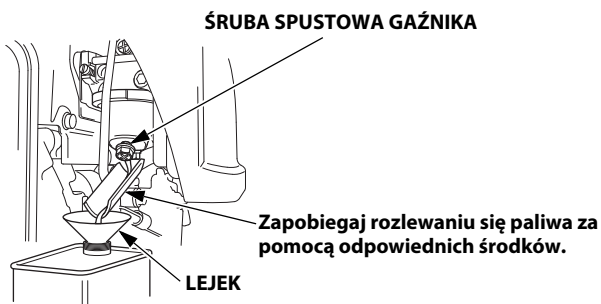
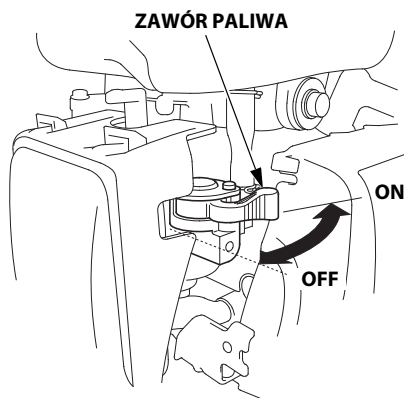


3. Zlej paliwo.

! OSTRZEŻENIE

Benzyna jest wysoce łatwopalna i w niektórych warunkach wybuchowa. Nie pal i nie dopuszczaj ognia ani iskier w miejsce gdzie występuje paliwo.

- a. Zdejmij korek zbiornika paliwa i opróżnij zbiornik paliwa do zatwierdzonego pojemnika na benzynę, używając do tego dostępnej w sprzedaży ręcznej pompki do benzyny.
Nie używaj pompki elektrycznej.
- b. Ustaw dźwignię zaworu paliwa w pozycji ON i poluzuj śrubę spustową gaźnika, obracając ją o 1-2 obroty w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Lekko przechyl pompkę, aby umożliwić spuszczenie paliwa z łącznika sterującego.
- c. Po spuszczeniu całego paliwa dokręć mocno śrubę spustową gaźnika, obróć dźwignię zaworu paliwa do pozycji OFF i ponownie zamontuj korek zbiornika paliwa.



-
4. Wymień olej silnikowy (patrz strona 25).
 5. Wyczyść filtr powietrza (patrz strona 27).
 6. Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra około łyżki stołowej czystego oleju silnikowego. Obróć silnik o kilka obrotów, aby rozprowadzić olej, a następnie ponownie zamontuj świecę zapłonową.
 7. Pociągnij powoli za uchwyt rozrusznika, aż do wycucia oporu. Spowoduje to zamknięcie zaworów, dzięki czemu wilgoć nie przedostanie się do cylindra silnika i ochroni silnik przed kurzem i korozją. Delikatnie pociągnij linkę rozrusznika.
 8. Przykryj pompę, aby zabezpieczyć ją przed kurzem.

Gdy silnik nie chce się uruchomić:

1. Czy włącznik zapłonu znajduje się w pozycji ON?
2. Czy w silniku jest wystarczająca ilość oleju (z systemem Oil Alert)?
3. Czy dźwignia zaworu paliwa znajduje się w pozycji ON?
4. Czy w zbiorniku paliwa znajduje się paliwo?
5. Czy benzyna dociera do gaźnika?
Aby to sprawdzić, poluzuj śrubę spustową gaźnika, ustawiając dźwignię zaworu paliwa w pozycji ON.
6. Czy świeca zapłonowa jest w dobrym stanie?
Wykręć i sprawdź świecę zapłonową. Wyczyść, wyreguluj szczelinę i wysusz świecę zapłonową. W razie potrzeby wymień ją.
7. Jeśli silnik nadal nie uruchamia się, zanieś pompę wody do serwisu.

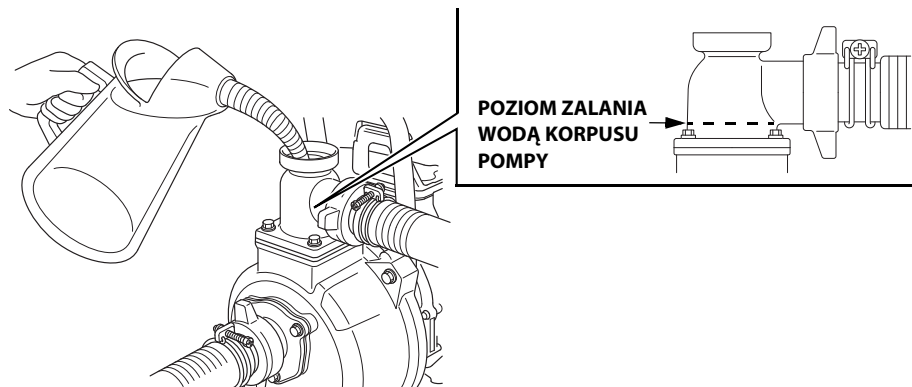


OSTRZEŻENIE

W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem silnika należy upewnić się, że obszar jest suchy. Rozlane paliwo lub jego opary mogą się zapalić.

Jeśli pompa nie pompuje:

1. Czy blok pompy jest zalany?



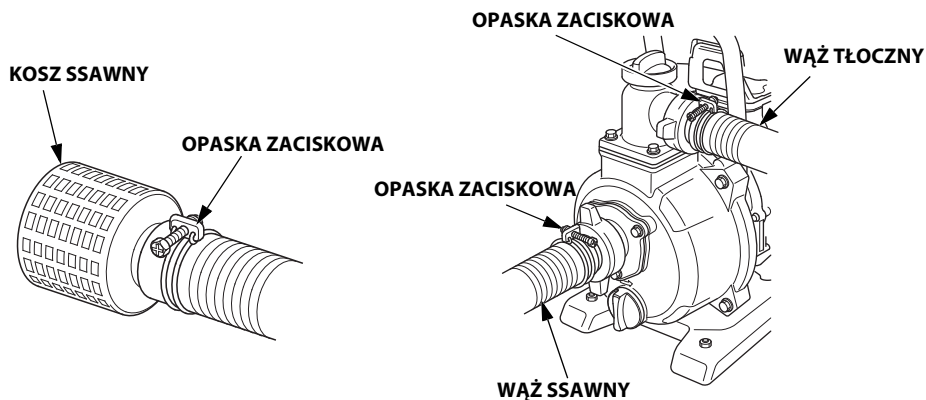
2. Czy kosz ssawny jest drożny?

3. Czy opaski zaciskowe są dokładnie dokręcone?

4. Czy nie ma uszkodzeń węży?

5. Czy wysokość ssania nie jest zbyt duża?

6. Jeśli pompa nadal nie pracuje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.



12. DANE TECHNICZNE

Model	WX15T
Kod produktu	WAHT

Wymiary i waga

Długość	355 mm (14.0 in)
Szerokość	275 mm (10.8 in)
Wysokość	375 mm (14.8 in)
Suchy ciężar (waga)	9.1 kg (20.1 lbs)

Silnik

Model	GXH50T
Typ silnika	4-suwowy, górnozaworowy, 1-cylindrowy
Pojemność skokowa [Średnica x Skok]	49.4 cm ³ (3.01 cu-in) 41.8 × 36.0 mm (1.65 × 1.42 in)
Moc Net silnika (zgodnie z SAE J1349*)	1.6 kW (2.2 PS)/7,000 min ⁻¹
Max Net Moment obrotowy (zgodnie z SAE J1349*)	2.7 N·m (0.28 kgf·m, 2.0 lbf·ft)/4,500 min ⁻¹
Pojemność miski olejowej	0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp qt)
Pojemność zbiornika paliwa	0.77 L (0.203 US gal, 0.169 Imp gal)
System chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Iskrownik tranzystorowy
Kierunek obrotu wału odbioru mocy	Odwrotny do ruchu wskazówek zegara
Emisja dwutlenku węgla (CO ₂)**	Patrz "Lista informacji CO ₂ " na stronie www.honda-engines-eu.com/co2

- * Moc znamionowa silnika podana w niniejszym dokumencie jest mocą wyjściową netto przetestowaną na silniku produkcyjnym dla danego modelu silnika i zmierzoną zgodnie z normą SAE J1349 przy 7000 min⁻¹ (moc netto silnika) i przy prędkości obrotowej 7000 obr/min. zgodnie z normą SAE J1349 przy 7000 min⁻¹ (moc netto silnika) i przy 4,500 min⁻¹ (maks. moment obrotowy netto silnika). Silniki produkowane seryjnie mogą różnić się od tej wartości. Rzeczywista moc wyjściowa silnika zainstalowanego w maszynie końcowej będzie się różnić w zależności od wielu czynników, w tym prędkości roboczej silnika w zastosowaniu, warunków środowiskowych, konserwacji i innych zmiennych.
- ** Pomiar CO₂ wynika z testów w ustalonym cyklu testowym w warunkach laboratoryjnych przedstawiciela (macierzystego) silnika z typ silników (rodziny silników) i nie może to sugerować ani wyrażać gwarancji wydajności konkretnego silnika.

Pompa

Średnica króćca ssawnego	40 mm (1.5 in)
Średnica króćca tłocznego	40 mm (1.5 in)
Wysokość podnoszenia (maks.)	Minimum 37 m (121 ft)
Wysokość ssania (maksymalna)	Minimum 8 m (26 ft)
Wydajność (maksymalna)	Minimum 280 L (74 US gal, 62 Imp gal)/min
Czas samozasysania	Maximum 120 sec/5 m (16.4 ft)

Hałas

Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (EN ISO 20361: 2015)	90 dB (A)
Niepewność pomiarowa	1 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	103 dB (A)
Niepewność pomiarowa	1 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	104 dB (A)

Dane do regulacji

	SPECYFIKACJA	KONSERWACJA
Szczelina między elektrodami	0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)	Patrz strona 28
Luz zaworowy (na zimno)	IN: 0.08 ± 0.02 mm EX: 0.11 ± 0.02 mm	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
Inne regulacje	Żadne inne regulacje nie są konieczne	

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW Honda

W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z Centrum Informacji dla Klientów Hondy pod następującym adresem lub numerem telefonu:

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NCG Import Baltics OU

Meistri 12

13517 Tallinn

Harju County Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

JV "Scanlink" Ltd.

Montazhnikov lane 4th, 5-16

Minsk 220019

Republic of Belarus

Tel.: +375172349999

Fax: +375172380404

✉ honda@scanlink.by

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd

Andrey Lyapchev Blvd no 34

1797 Sofia

Bulgaria

Tel.: +3592 423 5879

Fax: +3592 423 5879

<http://www.hondamotor.bg>

✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezenca

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

CYPRUS

Powerline Products Ltd

Cyprus - Nicosia

Vasilias 18 2232 Latsia

Tel.: 0035799490421

✉ info@powerlinecy.com

<http://www.powerlinecy.com>

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Ryttermarken 10

DK-3520 Farum

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

Technellas S.A.

92 Athinon Ave
10442 Athens, Greece
Tel.: +30 210 519 31 20
Fax: +30 210 519 31 14
✉ mail@technellas.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels ltd

M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. - Honda Division

Shevach 5, Tel Aviv, 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

NORTH MACEDONIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

MALTA

The Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment

Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

GROW Productos de Forza Portugal

Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Agrisorg SRL

Sacadat Str Principala
Nr 444/A Jud. Bihor
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence
SI-8216 Mirna Peč
Tel.: +386 1 562 37 00
<http://www.honda-as.com>
✉ info@honda-as.com

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domžale Moto center d.o.o.

Brezence

SI-8216 Mirna Peč

Tel.: +386 1 562 37 00

<http://www.honda-as.com>

✉ info@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**

Sekerpinar Mah

Albayrak Sok No 4

Cayirova 41420

Kocaeli

Tel.: +90 262 999 23 00

Fax: +90 262 658 94 17

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC

3, Bondarsky Alley,

Kyiv, 04073, Ukraine

Tel.: +380 44 537 25 76

Fax: +380 44 501 54 27

✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"Deklaracja Zgodności UK" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

UK Declaration of Conformity

The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfills all the relevant provisions of:

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 SI 2008 No.1597
- The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016 No.1091
- The Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 SI 2001 No.1701
- The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 SI 2012 No.3032

Description of the machinery

- a) Product: Water pump
b) Function: Pumping of water

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate, Lamplatu, Ladkrabang, Bangkok, 10520 Thailand

Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road, Bracknell, Berkshire,
RG12 1HL, United Kingdom

References to applied standards

EN 809:1998 +A1:2009
EN ISO 14982:2009

Outdoor noise Regulation - SI 2001 No.1701

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: -

Done at:

Aalst , BELGIUM

Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: patrz strona z danymi technicznymi.

*2: Patrz oryginalna Deklaracja Zgodności UK.

"Deklaracja Zgodności EC" SCHEMAT ZAWARTOŚCI

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Water pump
b) Function: Pumping of water

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate, Lamplatu, Ladkrabang, Bangkok, 10520 Thailand

4. Authorized representative and able to compile the technical documentation

Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office,
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst,
Belgium

5. References to applied standards

EN 809:1998 +A1:2009
EN ISO 14982:2009

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power (dB(A)): *1
b) Guaranteed sound power (dB(A)): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: -

7. Done at:

Aalst , BELGIUM

8. Date:

*2

*2

Head of Certification
Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office

*1: patrz strona z danymi technicznymi.

*2: Patrz oryginalna Deklaracja Zgodności EC.

<p>Français (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des batiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Produit : Pompe à eau b) Fonction : pomper de l'eau c) Modèle : d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>5. Référence aux normes appliquées</p> <p>6. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des batiments</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité <p>7. Organisme notifié 8. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara di aver verificato che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Prodotto : Motopompa b) Funzione : Pompaggio di acqua c) Modello : d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>5. Riferimento alle norme applicate</p> <p>6. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametro dell'emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità <p>7. Organismo notificato 8. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Produkt : Wasserpumpe b) Funktion : Wasser pumpen c) Modell : d) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>5. Verweis auf anwendbare Standards</p> <p>6. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <ul style="list-style-type: none"> a) gemessene Lautstärke b) Schallleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätswertungsablauf e) Benannte Stelle <p>7. O. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Product : Waterpomp b) Functie : water pompen c) Model : d) Type e) Serienummer</p> <p>3. Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>5. Referentie voor toegepaste normen</p> <p>6. Geluidsemissieniveau (openlucht)</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Gemeten geluidvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidvermogensniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure <p>7. Aangemelde instantie 8. Datum</p>	<p>Danek (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * "EMC-DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * "DIREKTIV 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) Produkt : Vandpumpe b) ANVENDELSE : Pumpning af vand c) Model : d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>5. HENVISNING TIL anvendte standarder</p> <p>6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <ul style="list-style-type: none"> a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN <p>7. STED : 8. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπαγογράφουσ, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του ή των παρών δήλων ότι το παρακάτω περιγραφόμενο χημικό πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν - Άντλη νερού b) Λειτουργία : για άντληση υδάτιν c) Μοντέλο : d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων <ul style="list-style-type: none"> a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η δοκιμή έγινε : 8. Ημερομηνία
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, "2, i namnet på den auktoriserade representanten, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullgör alla relevanta bestämmelser enligt :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Produkt : Vattenslump b) Funktion : pumpning av vatten c) Modell : d) Typ e) Serienummer</p> <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen</p> <p>5. Referens för tillämpad standard</p> <p>6. Direktiv för buller utomhus</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 7. Utfärdat vid : 8. Datum 	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. Yo, abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declaro que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Producto : Motobomba b) Función : Bombear agua c) Modelo : d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico</p> <p>5. Referencia a normas aplicadas</p> <p>6. Directiva sobre ruido exterior</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado <p>7. Realizado en : 8. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul, "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul că echipamentul prezentat mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiul deschis * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Produsul : Motopompa pentru apa b) Domeniul de utilizare : pomparea apei c) Model : d) Tip e) Serie produs</p> <p>3. Producător</p> <p>4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>5. Referință la standardele aplicate</p> <p>6. Directiva privind poluarea fonică în spațiul închis</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maximă garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificat 7. Emisa la : 8. Data
<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes das :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas * Directiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Produto : Bomba de água b) Função : bombear água c) Modelo : d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante</p> <p>4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica</p> <p>5. Referência às normas aplicadas</p> <p>6. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado <p>7. Feito em : 8. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Nizel podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Dyrektywa 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym <p>2. Opis urządzenia</p> <p>a) Produkt : Motopompa b) Funkcja : pompowanie wody c) Model : d) Typ e) Numery seryjne</p> <p>3. Producent</p> <p>4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</p> <p>5. Odwołanie do zastosowanych norm</p> <p>6. Dyrektywa Hałasowa</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana <p>7. Miejsce : 8. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) Deklarointi EU:n vaatimusten mukaisesti</p> <p>1. Allekirjoittanut, "2 valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavissa määräyksissä:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön ulkopuolella käytettävien laitteiden ääniteho * Direktiivi 2011/65/UE - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <p>a) Tuote : Vesipumppu b) Toiminto : veden pumppausta c) Malli : d) TYYPPI e) SARJANUMERO</p> <p>3. VALMISTAJA</p> <p>4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija</p> <p>5. Viitatus sovellettiin standardeihin</p> <p>6. Ympäristön melu/direktiivi</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Mittattu melutaso b) Todennukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhtenäisluokitus e) Tiedonantolin <p>7. TEHTY TYÖ : 8. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>

<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelési nyilatkozata</p> <p>1. Aulirott "2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy a vállalat gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfeleléséről * 2000/14/EC - 2005/88/EC Direktívának kültéri zajszintje * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról <p>2. A gép leírása</p> <p>3. Termék : Vízszivattyú</p> <p>4. Funkció : víz szivattyúzása</p> <p>c) Modell</p> <p>d) Típus</p> <p>e) Sorozatszám</p> <p>5. Gyártó</p> <p>6. Meghatalmazott képviselője és képes összehállítani a mászaki dokumentációt</p> <p>5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz</p> <p>6. Kültéri zajszint Direktiva</p> <p>a) Mért hangerő</p> <p>b) Szavatolt hangerő</p> <p>c) Zajszint paraméter</p> <p>d) Megfelelési értécselési eljárás</p> <p>e) Kijelölt szövevezet</p> <p>7. Kéltészés helye</p> <p>8. Kéltészés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Podpisany "2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj používá pouze schválené příslušenství opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Výrobek : Vodní čerpadlo</p> <p>b) Funkce : Čerpání vody</p> <p>c) Model</p> <p>d) Typ</p> <p>e) Výrobní číslo</p> <p>3. Způsob posouzení shody</p> <p>4. Způsobemý zastupce a osoba pověřená komplecti technické dokumentace</p> <p>5. Odkaz na platné standardy</p> <p>6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <p>a) Naměřený akustický výkon</p> <p>b) Garantovaný akustický výkon</p> <p>c) Parametr hluku</p> <p>d) Způsob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>7. Podpisáno v</p> <p>8. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija</p> <p>EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. "2 ar savu parakstu zem šīs dokumenta, autorizētā pārstāvja vārda, pazīme, ka zīmāk aprakstītie mašīna, atbilst visiem zīmāk norādīto direktīvu sadalām:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažādu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Produkts : Ūdens pumpi</p> <p>b) Funkcija : ūdens pumpēšana</p> <p>c) Modelis</p> <p>d) Tips</p> <p>e) Sērijas numurs</p> <p>3. Ražotājs</p> <p>4. Atbilstības pierādījums, kas spēš sastādīt tehniko dokumentāciju</p> <p>5. Atsauc uz piemērtajiem standartiem</p> <p>6. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērītā trokšņa līvelums</p> <p>b) Pielūjamais trokšņa līvelums</p> <p>c) Trokšņa parametrs</p> <p>d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informētā iestāde</p> <p>7. Vieta</p> <p>8. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Podpisovaný "2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Produkt : Vodné čerpadlo</p> <p>b) Funkcia : Čerpanie kvapalín</p> <p>c) Model</p> <p>d) Typ</p> <p>e) Výrobné číslo</p> <p>3. Výrobca</p> <p>4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu</p> <p>5. Referencia na použité normy</p> <p>6. Smernica pre emisie hluku vo vonľom priestranstve</p> <p>a) Nameraná hladina akustického výkonu</p> <p>b) Zaručená hladina akustického výkonu</p> <p>c) Rozmer</p> <p>d) Procedúra posudzovania zhody</p> <p>e) Notifikovaná osoba</p> <p>7. Miesto</p> <p>8. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Kasutades ainult alla kirjutatuna, "2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikoleale alljärgnevat direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Masinate direktiiv 2006/42/EU * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU * Valisõnira direktiiv 2000/14/EU - 2005/88/EU * Direktiiv 2011/65/EL - (EL) 2015/863 teatavate ohtlike ainetes kasutatavate piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Toode : Veepumpamine</p> <p>b) Funktsioonid : vee pumpamine</p> <p>c) Mudel</p> <p>d) Tüüp</p> <p>e) Seerianumber</p> <p>3. Tootja</p> <p>4. Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni</p> <p>5. Vide kohaldatav standardidete</p> <p>6. Valisõnira direktiiv</p> <p>a) Mõeldud helivõimsuse tase</p> <p>b) Lubatud helivõimsuse tase</p> <p>c) Mõõra parameeter</p> <p>d) Vastavushindamismenetlus</p> <p>e) Teavitatud asutus</p> <p>7. Koht</p> <p>8. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani "2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Proizvod : Vodna črpalka</p> <p>b) Funkcija : črpanje vode</p> <p>c) Model</p> <p>d) Tip</p> <p>e) Serijska številka</p> <p>3. Proizvajalec</p> <p>4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>5. Sklic na uporabljene standarde</p> <p>6. Direktiva o hrupnosti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč</p> <p>b) Garantirana zvočna moč</p> <p>c) Parameter</p> <p>d) Postopek</p> <p>e) Postopek opravi</p> <p>7. Kraj</p> <p>8. Datum</p>
<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija</p> <p>1. Patvirtodamas šioje pasirašęs "2 patvirtina, kad žemiau aprašytas mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Triukšmo laukė direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB * Direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninės įrangoje aprūpinimo <p>2. Prietaiso aprašymas</p> <p>a) Gamtinys : Vandens pompa</p> <p>b) Funkcija : vandens pumpavimas</p> <p>c) Modelis</p> <p>d) Tipas</p> <p>e) Serijos numeris</p> <p>3. Gamintojas</p> <p>4. Įgaliojatis atstovauti ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją</p> <p>5. Nuoroda į taikytus standartus</p> <p>6. Triukšmo laukė direktyva</p> <p>a) Išmatuotas garso galimumo lygis</p> <p>b) Garantuojamas garso galimumo lygis</p> <p>c) Triukšmo parametras</p> <p>d) Tipas</p> <p>e) Registruota įstaiga</p> <p>7. Vieta</p> <p>8. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) EO декларация за съответствие</p> <p>1. Подписаният "2, от името на изпълномощния представител, с отговорност декларирам, че машината, описани по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Директивата 2006/42/EO относно машините * Директивата 2014/30/EO относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/EO - 2005/88/EO относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите * Директивата 2011/65/EC - (EC) 2015/863 година относно ограничението за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване <p>2. Описание на машините</p> <p>a) Продукт : Водна помпа</p> <p>b) Функция : изпомпване на вода</p> <p>c) Модел</p> <p>d) Тип</p> <p>e) Серийен номер</p> <p>3. Производител</p> <p>4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация</p> <p>5. Препратва към приложимите стандарти</p> <p>6. Директивата относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите</p> <p>a) Гарантирана звукова мощност</p> <p>b) Гарантирана звукова мощност</p> <p>c) Параметърът шум</p> <p>d) Процедурата за оценка на съответствието</p> <p>e) Нотифициран орган</p> <p>7. Местно на изготвяне</p> <p>8. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF-Samsvarserklæring</p> <p>1. Undertegnede "2, på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maskindirektiv 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om restriksjoner av bruk av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr. <p>2. Beskrivelse av produkt</p> <p>a) Produkt : Pumpemø</p> <p>b) Funksjon : Pumpe vann</p> <p>c) Modell</p> <p>d) Type</p> <p>e) Serienummer</p> <p>3. Produsent</p> <p>4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen</p> <p>5. Henvisning til brukte standarder</p> <p>6. Utendørs direktiv far støy</p> <p>a) Målt støy</p> <p>b) Maks støy</p> <p>c) Konstant støy</p> <p>d) Verdi vurderings prosedyre</p> <p>e) Gjeldende kjørety/kjøp/stamme/strog</p> <p>7. Sted</p> <p>8. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Aşağıda imzası bulunan "2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerini yerine getirdiğini beyan etmektedir:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Elektrik Yeterlilik Yönetmeliği 2006/42/AT * Akıllı Alanlar Kullanılan Teçizat Trafikinden Oluşturan Çevredeki Gürültü Emisyonu ile İlgili Yönetmelik 2000/14/AT - 2005/88/AT * 2011/65/AB - (AB) 2015/863 elektrikli ve elektronik ekipmanlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanımını yasaklamasına ilişkin yönetmelik <p>2. Makinenin tanıtı</p> <p>a) Ürün : Su pompası</p> <p>b) İşlevi : Suyun pompalanması</p> <p>c) Model</p> <p>d) Tipi</p> <p>e) Seri numarası</p> <p>3. Üretici</p> <p>4. Teknik dosyası hazırlamakla yetkili olan Toplumla Yerleşik yetkili temsilci</p> <p>5. Uygulanan standartlara istinaden</p> <p>6. Açık alan gürültü Yönetmeliği</p> <p>a) Ölçülen ses gücü</p> <p>b) Garant edilmiş ses gücü</p> <p>c) Gürültü parametresi</p> <p>d) Uygunluk değerlendirme prosedürü</p> <p>e) Onaylanmış kuruluş</p> <p>7. Beyanın yeri :</p> <p>8. Beyanın tarihi :</p>	<p>Ismaikali (Catalandic) EB-Sanrrameisr/lysing</p> <p>1. Undirritáu "2, stæfrestir hér með fyrir hönd lögliga aðila að upplýsingar um vélbúnaðinn hér að neðan eru tæmrandi hváð varðar alla tilheyrandi málfölkka, svo sem:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Leioþingingur fyrir vélbúnað 2006/42/EB * Leioþingingur fyrir rafsegulmátt 2014/30/EU * Leioþingingur um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB <p>2. Lýsing á vélbúnaði</p> <p>a) Ökutaði : Vatnsdæla</p> <p>b) Virkni : Dæling á vatni</p> <p>c) Gerð</p> <p>d) Tegund</p> <p>e) Séríal númer</p> <p>3. Framleiðandi</p> <p>4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjöldin</p> <p>5. Tilvísun til viðeigandi stæða</p> <p>6. Leioþingingur um hávaðamengun</p> <p>a) Mældur hávaða styrkur</p> <p>b) Stæfrestur hávaða styrkur</p> <p>c) Hávaða breytileiki</p> <p>d) Stæfrestingá gæðastöðlum</p> <p>e) Merkingar</p> <p>7. Gert hjá</p> <p>8. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski/Croatian) EK Izjava o skladnosti</p> <p>EK Izjava o skladnosti</p> <p>1. Potpisani, "2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovisno izjavljuje da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buci na otvorenom 2000/14/EK-2005/88/EC * Direktiva 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o ograničenju određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi. <p>2. Opis strojeva</p> <p>a) Proizvod : Pumpa za vodu</p> <p>b) Funkcionalnost : pumpanje vode</p> <p>c) Model</p> <p>d) Tip</p> <p>e) Serijski broj</p> <p>3. Proizvođač</p> <p>4. Ovlašten predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije</p> <p>5. Referencija na primijenjene standarde</p> <p>6. Propis o buci na otvorenom</p> <p>a) Izmjerena jačina zvuka</p> <p>b) Zajamčena jačina zvuka</p> <p>c) Parameter buke</p> <p>d) Postupak za ocjenu skladnosti</p> <p>e) Obavješteno tijelo</p> <p>7. U</p> <p>8. Datum</p>

HONDA

WX15T
3MYH5604
00X3Q-YH5-6040

© Honda Motor Co., Ltd. 2021
英 仏 独 西 伊
Wydrukowano w Polsce